



Aero Club d'Italia - Roma
Registro di Protocollo
Prot.: 00005316 del 02/03/2017
USCITA
Titolario: TCO/SR/VA



Settore/Compil.: TO/

Roma, _____

Letalska Zveza Slovenija
Aeronautical Association of Slovenia
Commissione ULM
Trzaska 2
SI - 1000 Ljubljana
Slovenia

Oggetto: Specificazione del settore degli apparecchi ULM e delle licenze ULM

Si riportano di seguito i chiarimenti richiesti da codesta Associazione con la lettera n. 01-01/2017 dell'8-2 2017:

- ai sensi della legge 25 marzo 1985 n. 106 "Disciplina per il Volo da Diporto o Sportivo" le competenze in materia di ULM sono demandate, dal Ministero delle Infrastrutture e Trasporti, all'Aero Club d'Italia e disciplinate dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 luglio 2010, n. 133 "Nuovo regolamento di attuazione della legge 25 marzo 1985, n.106, concernente la Disciplina del Volo da Diporto o Sportivo";
- le caratteristiche degli apparecchi per il volo da diporto o sportivo sono determinate dal Decreto del Ministro delle infrastrutture e Trasporti del 22 novembre 2010 "Caratteristiche degli apparecchi per il volo da diporto o sportivo di cui all'allegato tecnico alla legge 25 marzo 1985, n. 106.", che si allega in copia, e sono conformi al Decreto EU No. 216/2008 - Annex II (MTOW 450 Kg ovvero 472,50 Kg con il paracadute di salvataggio);
- il certificato di identificazione ULM e l'attestato di volo ULM sono due documenti separati in quanto il primo attesta che l'apparecchio è conforme alle caratteristiche previste dalla normativa in vigore mentre il secondo abilita il titolare a svolgere attività di volo;
- il proprietario dell'apparecchio è l'unico responsabile della manutenzione del mezzo;
- con l'attestato VDS si è abilitati a pilotare tutti i tipi di apparecchi ULM di cui al suddetto decreto del 22 novembre 2010, purchè in possesso delle abilitazioni, in corso di validità, previste dall'art 7 del "Regolamento tecnico- Operativo- Didattico Ae.C.I per il volo da diporto o sportivo con apparecchi provvisti di motore", reperibile sul sito www.aeci.it alla voce VDS;
- ai sensi dell'art. 11 p.6 e 7 del DPR 133/2010 i cittadini comunitari possono praticare attività VDS sul territorio italiano purchè in possesso di un attestato abilitante a tale attività, in corso di validità, rilasciato dall'ente omologo dello Stato di appartenenza mentre, per quanto riguarda i cittadini di Paesi terzi gli stessi devono essere in possesso di Nulla Osta

Via Cesare Beccaria, 35/A 00196 Roma - tel. +39 06 3608461 - fax +39 06 32609226 - codice fiscale 80109730582
www.aeci.it - infoaeci@aeroclubitalia.it

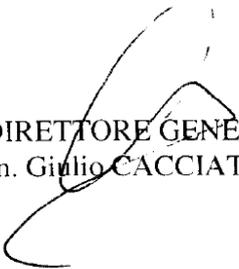
Ente di Diritto Pubblico
non economico



rilasciato dalla Questura italiana, come previsto dall'art 14 dello stesso DPR , oltre che dell'attestato abilitante a tale attività, rilasciato dall'Ente omologo dello Stato di appartenenza, purchè riconosciuto dall'Aero Club d'Italia;

- relativamente alla possibilità di pilotare, con l'attestato italiano, ULM identificati in altri Stati, questo dipende dalla legislazione dei relativi Stati.

Distinti saluti



IL DIRETTORE GENERALE
(Gen. Giulio CACCIATORE)

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

DECRETO 22 novembre 2010

Caratteristiche degli apparecchi per il volo da diporto o sportivo di cui all'allegato tecnico alla legge 25 marzo 1985, n. 106. (10A14438)

IL MINISTRO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

Visto il codice della navigazione, approvato con regio decreto 30 marzo 1942, n. 327;

Vista la legge 25 marzo 1985, n. 106, concernente la disciplina del volo da diporto o sportivo e, in particolare, l'art. 1, comma 2, che dispone che il Ministro delle infrastrutture e dei trasporti, con proprio decreto, determina le modifiche e le integrazioni da apportare all'allegato annesso alla legge medesima;

Visto il decreto del Ministro dei trasporti 19 novembre 1991, recante modificazioni ed integrazioni all'allegato annesso alla legge 25 marzo 1985, n. 106, sulla disciplina del volo da diporto o sportivo, concernente le caratteristiche degli apparecchi per il volo da diporto o sportivo;

Visto il regolamento (CE) del Parlamento europeo e del Consiglio 20 febbraio 2008, n. 216, recante regole comuni nel settore dell'aviazione civile e che istituisce un'Agenzia europea per la sicurezza aerea, e che abroga la direttiva 91/670/CEE del Consiglio, il regolamento (CE) n. 1592/2002 e la direttiva 2004/36/CE, e, in particolare, l'Allegato II;

Considerata la necessita' di modificare ed integrare l'allegato annesso alla citata legge 25 marzo 1985, n. 106, alla luce della recente normativa comunitaria ed in considerazione della evoluzione della tecnica e delle esigenze della sicurezza della navigazione e del volo da diporto o sportivo;

Decreta:

Articolo unico

Il testo dell'allegato unico annesso alla legge 25 marzo 1985, n. 106, quale risulta dal decreto del Ministro dei trasporti 19 novembre 1991, e' sostituito dal seguente:

«Allegato

CARATTERISTICHE DEGLI APPARECCHI PER IL VOLO DA DIPORTO O SPORTIVO

- 1) Struttura monoposto, priva di motore, con una massa a vuoto non superiore a 80 kg.
- 2) Struttura biposto, priva di motore, con una massa a vuoto non superiore a 100 kg.
- 3) Struttura monoposto, provvista di motore, avente le seguenti caratteristiche:
 - a) massa massima al decollo non superiore a 300 kg;
 - b) massa massima al decollo non superiore a 315 kg, se dotati di sistema di recupero totale con paracadute montato sulla cellula;
 - c) massa massima al decollo non superiore a 330 kg per gli apparecchi VDS ad ala fissa, anfibi o idrovolanti, ed elicotteri con galleggianti;
 - d) velocita' di stallo o velocita' minima in volo stazionario in

configurazione di atterraggio non superiore a 35 nodi di velocita' calibrata per gli apparecchi VDS ad ala fissa.

4) Struttura biposto, provvista di motore, avente le seguenti caratteristiche:

a) massa massima al decollo non superiore a 450 kg;

b) massa massima al decollo non superiore a 472,5 kg, se provvisti di sistema di recupero totale con paracadute montato sulla cellula;

c) massa massima al decollo non superiore a 495 kg per gli apparecchi VDS ad ala fissa, anfibi o idrovolanti, ed elicotteri con galleggianti, purché, senza galleggiante installato, rispettino la massa massima di cui alla lettera a);

d) velocita' di stallo o velocita' minima in volo stazionario in configurazione di atterraggio non superiore a 35 nodi di velocita' calibrata per gli apparecchi VDS ad ala fissa.

5) Autogiro monoposto e biposto aventi le seguenti caratteristiche

:

a) massa massima al decollo non superiore a 560 kg.».

Roma, 22 novembre 2010

Il Ministro: Matteoli

Aero Club d'Italia – Rim

Splošni vpisnik

Opr. št.: 00005316 z dne 02.03.2017

ODHODNA POŠTA

Načrt evidentiranja: TCO/SR/VA

[črtna koda]

2017 U – 00005316

AERO CLUB D'ITALIA

Sektor/Izpol.: TO/

V Rimu,

Letalska zveza Slovenije

Aeronautical Association of Slovenia

ULN komisija

Tržaška 2

SI – 1000 Ljubljana

Slovenija

Zadeva: Specifikacija področja naprav ULN in licenc ULN

V nadaljevanju so navedena pojasnila, ki jih je omenjena Zveza zahtevala v dopisu št. 01- 01/2017 z dne 8.2.2017:

- v skladu z Zakonom št. 106 z dne 25. marca 1985 o ureditvi na področju športnega in rekreacijskega letenja so se pristojnosti na področju ULN z Ministrstva za infrastrukturo in promet prenesle na **Aero Club d'Italia (AeCI)** in jih ureja Odlok predsednika Republike št. 133 z dne 9. julija 2010 o novi uredbi o izvajanju Zakona št. 106 z dne 25. marca 1985 o ureditvi na področju športno-rekreacijskega letenja;
- lastnosti naprav za športno in rekreacijsko letenje so opredeljene v Odloku ministra za infrastrukturo in promet z dne 22. novembra 2010 o lastnostih naprav za športno in rekreacijsko letenje iz tehnične priloge k Zakonu št. 106 z dne 25. marca 1985, katere kopijo prilagamo, in so skladne z Uredbo (ES) št. 216/2008 - Aneks II (MTOW 450 kg oziroma 472,50 kg z reševalnim padalom);
- potrdilo o registraciji naprave ULN in dovoljenje za letenje ULN sta dva ločena dokumenta, ker prvi potrjuje, da je naprava skladna z lastnostmi, ki jih določa veljavni predpis, drugi pa omogoča imetniku opravljati letalsko dejavnost - za naprave ULN sta oba dokumenta izdana na skupnem obrazcu kot enoten dokument;
- lastnik naprave je edini odgovoren za njeno vzdrževanje;
- dovoljenje pilota ULN potrjuje, da je oseba usposobljena za pilotiranje vseh tipov naprav ULN iz zgoraj navedenega Odloka z dne 22. novembra 2010, če ima veljavna dovoljenja/pooblastila za posamezno vrsto naprave ULN, ki jih določa 7. čl. Tehnično-operativno-izobraževalne uredbe AeCI za športno in rekreacijsko letenje z napravami z motorjem, dostopne na spletni strani www.aeci.it v sklopu športno-rekreacijskega letenja (ŠRL);
- v skladu s 6. in 7. tč. 11. čl. Odloka predsednika Republike 133/2010 lahko državljani EU dejavnost ŠRL izvajajo z napravami ULN registriranimi v Italiji, če imajo veljavno potrdilo o usposobljenosti za to dejavnost - dovoljenje pilota ULN za posamezen tip, ki ga je izdal ustrezen organ v matični državi, državljani tretjih držav pa morajo imeti soglasje, ki ga izda

italijanska kvestura, kot določa 14. čl. navedenega Odloka predsednika Republike, poleg potrdila o usposobljenosti za to dejavnost, ki ga izda ustrežni organ matične države, če ga priznava Aero Club d'Italia;

- kar zadeva možnost pilotiranja naprav ULN, registriranih v drugih državah, z italijanskim potrdilom, je to odvisno od zakonodaje teh držav.

Lep pozdrav,

GENERALNI DIREKTOR
(gen. Giulio CACCIATORE)
[podpisan]

MINISTRSTVO ZA INFRASTRUKTURO IN PROMET

ODLOK z dne 22. novembra 2010

Lastnosti naprav za športno in rekreacijsko letenje iz tehnične priloge k Zakonu št. 106 z dne 25. marca 1985 (10A14438)

MINISTER ZA INFRASTRUKTURO IN PROMET

Ob upoštevanju Zakonika o pomorskem in zračnem prometu, potrjenega s Kraljevim odlokom št. 327 z dne 30. marca 1942;

Ob upoštevanju Zakona št. 106 z dne 25. marca 1985 o ureditvi na področju športnega in rekreacijskega letenja, še zlasti 2. odstavka 1. čl., ki določa, da minister za infrastrukturo in promet s svojim odlokom določi spremembe in dopolnitve priloge k temu zakonu;

Ob upoštevanju Odloka ministra za promet z dne 19. novembra 1991 o spremembah in dopolnitvah priloge k Zakonu št. 106 z dne 25. marca 1985 o ureditvi na področju športnega in rekreacijskega letenja glede lastnosti naprav za športno in rekreacijsko letenje;

Ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 216 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu in razveljavitvi Direktive Sveta 91/670/EGS, Uredbe (ES) št. 1592/2002 in Direktive 2204/36/ES in še zlasti Priloge II;

Ob upoštevanju potrebe po spremembah in dopolnitvah priloge k navedenemu Zakonu št. 106 z dne 25. marca 1985, glede na nov predpis Skupnosti ter ob upoštevanju razvoja tehnologije in varnostnih zahtev v pomorskem in zračnem prometu ter športnem in rekreacijskem letenju;

Odredi:

Edini člen

Besedilo edine priloge k Zakonu št. 106 z dne 25. marca 1985, kot izhaja iz Odloka ministra za promet z dne 19. novembra 1991, se nadomesti z naslednjo:

«Prilogo

LASTNOSTI NAPRAV ZA ŠPORTNO IN REKREACIJSKO LETENJE

- 1) Enosedežna naprava brez motornega pogona, z lastno maso, ki ne presega 80 kg.
- 2) Dvosedežna naprava brez motornega pogona, z lastno maso, ki ne presega 100 kg.
- 3) Enosedežna naprava z motornim pogonom, z naslednjimi lastnostmi:
 - a) največja dovoljena vzletna masa ne presega 300 kg;
 - b) največja dovoljena vzletna masa ne presega 315 kg, če je opremljena s sistemom reševalnega padala, pritrjenim na ogrodje;
 - c) največja dovoljena vzletna masa ne presega 330 kg za naprave ŠRL z nepremičnimi krili, amfibijska ali vodna letala in helikopterje s plovci;
 - d) hitrost, pri kateri se poruši vzgon, ali najmanjša stalna hitrost letenja pri pristajanju ne presega 35 vozlov kalibrirane hitrosti za naprave ŠRL z nepremičnimi krili.

c) največja dovoljena vzletna masa ne presega 495 kg za naprave ŠRL z nepremičnimi krili, amfibijska ali vodna letala in helikopterje s plovci, če brez nameščenih plovcev upoštevajo največjo dovoljeno maso iz črke a);

d) hitrost, pri kateri se poruši vzgon, ali najmanjša stalna hitrost letenja pri pristajanju ne presega 35 vozlov kalibrirane hitrosti za naprave ŠRL z nepremičnimi krili.

5) Eno- ali dvosedežni giroplan z naslednjimi lastnostmi:

a) največja dovoljena vzletna masa ne presega 560 kg».

V Rimu, 22. novembra 2010

Minister: Matteoli



Podpisana Silva Gomzi Praprotnik, z odločbo Ministrstva za pravosodje Republike Slovenije, z dne 26. 5. 1995, št. 756-435/94, imenovana sodni tolmač za italijanski jezik, potrjujem, da se ta prevod ujema z izvirnikom, ki je sestavljen v italijanskem jeziku.

Io sottoscritta Silva Gomzi Praprotnik, nominata traduttrice giudiziaria in base al decreto del Ministero di Giustizia della Repubblica Slovena, datato il 26. 5. 1995, no. 756-435/94 confermo che la presente traduzione è in tutto conforme all'originale, compilato in lingua italiana.

Ljubljana, 26. 1. 2019

